

Johann Sebastian Bach  
Messe h-Moll BWV 232 Mass in B Minor



*Bach*

Thomanerchor Leipzig  
Leipziger Barockorchester  
Thomaskantor Georg Christoph Biller



## Gedanken zur h-Moll-Messe

*Die Messe als höchstkonzentrierte Zusammenfassung der christlichen Glaubensinhalte, wie auch als architektonisch formvollendetes Gebilde, hat mich immer wieder fasziniert. Die Kirche hat hier eine unvergleichbare Mitte für das geistliche Leben geschaffen, die auch noch in Jahrhunderten tragfähig sein könnte. Umso mehr kommt es darauf an, sie in Form und Inhalt lebendig zu erhalten. Wie dieser großartige Text zu jeder Zeit Komponisten fasziniert hat, so sollte er heute auch immer an das Wesentliche gemahnen. Nicht der Beliebigkeit sollte die sonntägliche Zusammenkunft der christlichen Gemeinden anheim gestellt werden, sondern die Feier der Messe ein mit immer wieder neuen Impulsen bedachtes Kontinuum sein.*

*Das beste Beispiel, wie hier Zeitloses und Zeitbezogenes aufeinandertreffen und sich ergänzen, ist Bachs h-Moll-Messe. Einerseits dachte er, dass seine Kantaten nach seinem Tod kaum noch von Interesse sein würden, die Messkompositionen von ihrer immerwährenden Aktualität schon eher, weswegen er wichtige Sätze aus seinem Kantatenschaffen in die Messen übernahm. Andererseits sah er offensichtlich in der Hinwendung zum *Stilo gravis*, dem alten Stil, die musikalisch zeitlosere Sprache.*

*Dass er diese Messe aber nur als musikalisches Testament hinterlassen wollte, glaube ich jedoch nicht. Vielmehr scheint er an die bevorstehende Weihe der Dresdner Hofkirche gedacht zu haben, als er sich entschloss, der Missa von 1733 noch die zur Missa tota fehlenden Sätze hinzuzufügen.*

Thomaskantor  
Georg Christoph Biller,  
Oktober 2006

## Thoughts on the Mass in B Minor

*The Mass has always fascinated me, both as a highly condensed summary of the main tenets of the Christian faith and on account of its consummate architectonics. What the church created here has proved to be an incomparable focal point of spiritual life that could well endure for centuries to come. Which makes it all the more important that it be kept alive in terms of both form and content. Just as this great text has fascinated composers of every age, so in our day it should remind us of what is most essential to us. The congregation of Christians every Sunday should not be left to chance, but rather, through the celebration of the Mass, form part of a continuum that is constantly regenerated by the influx of new ideas.*

*The best example of how the Mass brings together both the timeless and the time-bound is Bach's B Minor Mass. Doubtless presuming that interest in his cantatas would soon wane following his death, whereas a Mass would prove a more enduring genre, Bach reworked a number of important parts of his cantatas for use in his Masses. It seems, too, that he regarded the *Stilo gravis*, or ancient style, of the Mass as the more timeless idiom.*

*That this Mass was intended solely as a musical legacy is to my mind unlikely, however. What Bach most probably had in mind when he decided to supplement his Missa of 1733 with the sections lacking to make it a Missa tota was the consecration of the new Hofkirche or Court Church in Dresden.*

Thomas Cantor  
Georg Christoph Biller,  
October 2006

**I. KYRIE (MISSA – BWV 232')**

- 1 **Coro** **Kyrie eleison**..... 10:14  
Coro: S, S, A, T, B  
Flauto traverso I/II, Oboe d'amore I/II, Violino I/II, Viola, Basso continuo
- 2 **Aria (Duetto)** **Christe eleison**..... 4:57  
Soprano I/II  
Violino I/II all' unisono, Basso continuo
- 3 **Coro** **Kyrie eleison**..... 3:38  
Coro: S, A, T, B  
Flauto traverso I/II e Oboe d'amore I, Oboe d'amore II, Violino I/II, Viola, Basso continuo

**II. GLORIA**

- 4 **Coro** **Gloria in excelsis**  
Coro: S, S, A, T, B  
Tromba I–III, Timpani, Flauto traverso I/II, Oboe I/II, Violino I/II, Viola, Basso continuo
- Coro** **Et in terra pax** ..... 6:22  
Coro: S, S, A, T, B  
Tromba I–III, Timpani, Flauto traverso I/II, Oboe I/II, Violino I/II, Viola, Basso continuo
- 5 **Aria** **Laudamus te**..... 4:15  
Soprano II  
Violino solo, Violino I/II, Viola, Basso continuo
- 6 **Coro** **Gratias agimus tibi**..... 3:05  
Coro: S, A, T, B  
Tromba I–III, Timpani, Flauto traverso I/II e Oboe I, Oboe II, Violino I/II, Viola, Basso continuo
- 7 **Aria (Duetto)** **Domine Deus** ..... 5:43  
Soprano I, Tenore  
Flauto traverso, Violino I/II, Viola, Basso continuo
- 8 **Coro** **Qui tollis peccata mundi** ..... 2:50  
Coro: S, A, T, B  
Flauto traverso I/II, Violino I/II, Viola, Violoncello, Basso continuo
- 9 **Aria** **Qui sedes ad dextram Patris**..... 4:28  
Alto  
Oboe d'amore, Violino I/II, Viola, Basso continuo
- 10 **Aria** **Quoniam tu solus sanctus** ..... 4:34  
Basso  
Corno da caccia, Fagotto I/II, Basso continuo
- 11 **Coro** **Cum Sancto Spiritu** ..... 4:24  
Coro: S, S, A, T, B  
Tromba I–III, Timpani, Flauto traverso I/II, Oboe I/II, Violino I/II, Viola, Basso continuo

**III. CREDO** (SYMBOLUM NICAENUM – BWV 232<sup>III</sup>)

1	<b>Coro</b> Coro: S, S, A, T, B	<b>Credo in unum Deum</b> ..... 1:57 Violino I/II, Basso continuo
2	<b>Coro</b> Coro: S, A, T, B	<b>Patrem omnipotentem</b> ..... 2:05 Tromba I-III, Timpani, Oboe I/II, Violino I/II, Viola, Basso continuo
3	<b>Aria (Duetto)</b> Soprano I, Alto	<b>Et in unum Dominum</b> ..... 4:53 Oboe d'amore I/II, Violino I/II, Viola, Basso continuo
4	<b>Coro</b> Coro: S, S, A, T, B	<b>Et incarnatus est</b> ..... 2:52 Violino I/II, Basso continuo
5	<b>Coro</b> Coro: S, A, T, B	<b>Crucifixus</b> ..... 2:30 Flauto traverso I/II, Violino I/II, Viola, Basso continuo
6	<b>Coro</b> Coro: S, S, A, T, B	<b>Et resurrexit</b> ..... 4:25 Tromba I-III, Timpani, Flauto traverso I/II, Oboe I/II, Violino I/II, Viola, Basso continuo
7	<b>Aria</b> Basso	<b>Et in Spiritum sanctum Dominum</b> ..... 4:52 Oboe d'amore I/II, Basso continuo
8	<b>Coro</b> Coro: S, S, A, T, B	<b>Confiteor</b> Basso continuo
	<b>Coro</b> Coro: S, S, A, T, B	<b>Et exspecto</b> ..... 6:51 Tromba I-III, Timpani, Flauto traverso I/II, Oboe I/II, Violino I/II, Viola, Basso continuo

**IV. SANCTUS** (SANCTUS – BWV 232<sup>IV</sup>)

9	<b>Coro</b> Coro: S, S, A, A, T, B	<b>Sanctus</b> ..... 5:00 Tromba I-III, Timpani, Oboe I-III, Violino I/II, Viola, Basso continuo
(OSANNA, BENEDICTUS, AGNUS DEI ET DONA NOBIS PACEM – BWV 232 <sup>IV</sup> )		
10	<b>Coro</b> Coro I: S, A, T, B Coro II: S, A, T, B	<b>Osanna in excelsis</b> ..... 2:47 Tromba I-III, Timpani, Flauto traverso I/II, Oboe I/II, Violino I/II, Viola, Basso Continuo

11	<b>Aria</b> Tenore	<b>Benedictus</b> .....	3:58
		Flauto traverso, Basso continuo	
12	<b>Coro</b> Coro I: S, A, T, B Coro II: S, A, T, B	<b>Osanna in excelsis</b> .....	2:51
		Tromba I-III, Timpani, Flauto traverso I/II, Oboe I/II, Violino I/II, Viola, Basso Continuo	
<b>V. AGNUS DEI</b>			
13	<b>Aria</b> Alto	<b>Agnus Dei</b> .....	4:38
		Violino I/II all' unisono, Basso continuo	
14	<b>Coro</b> Coro: S, A, T, B	<b>Dona nobis pacem</b> .....	3:15
		Tromba I-III, Timpani, Flauto traverso I/II e Oboe I all' unisono, Oboe II, Violino I/II, Viola, Basso continuo	

Die Angaben in Klammern und Versalien beziehen sich auf die einzelnen Teile der h-Moll-Messe entsprechend der Gliederung durch Johann Sebastian Bach: Missa – Symbolum Nicaenum – Sanctus – Osanna, Benedictus, Agnus Dei et Dona nobis pacem

*The italicised words in brackets and capital letters refer to the individual movements of the Mass in B Minor as defined by Johann Sebastian Bach: Missa – Symbolum Nicaenum – Sanctus – Osanna, Benedictus, Agnus Dei et Dona nobis pacem*

## CD I

### I. KYRIE

- |   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| 1 | <i>Coro:</i> Kyrie eleison.            | Chor: <i>Herr, erbarme dich.</i>           | Chorus: <i>Lord, have mercy on us.</i>        |
| 2 | <i>Aria (Duetto):</i> Christe eleison. | <i>Arie (Duet): Christe, erbarme dich.</i> | <i>Aria (duet): Christ, have mercy on us.</i> |
| 3 | <i>Coro:</i> Kyrie eleison.            | Chor: <i>Herr, erbarme dich.</i>           | Chorus: <i>Lord, have mercy on us.</i>        |

### II. GLORIA

- |   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| 4 | <i>Coro:</i> Gloria in excelsis Deo.<br>Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.   | Chor: <i>Ehre sei Gott in der Höhe.<br/>Und auf Erden Friede den Menschen, die guten Willens sind.</i>   | Chorus: <i>Glory be to God on high.<br/>And on earth peace to men of good will.</i>   |
| 5 | <i>Aria:</i> Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te.   | <i>Arie:</i> <i>Wir loben dich, wir preisen dich, wir beten dich an, wir verherrlichen dich.</i>   | <i>Aria:</i> <i>We praise Thee, we bless Thee, we worship Thee, we glorify Thee.</i>  |
| 6 | <i>Coro:</i> Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.   | Chor: <i>Wir sagen dir Dank ob deiner großen Herrlichkeit.</i>   | Chorus: <i>We give thanks to Thee for Thy great glory.</i>  |
| 7 | <i>Aria (Duetto):</i> Domine Deus, rex coelestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite Jesu Christe altissime. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. | <i>Arie (Duet): Herr und Gott, himmlischer König, Gott, allmächtiger Vater. Herr Jesus Christus, eingeborener Sohn, Höchster! Herr und Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters.</i> | <i>Aria (duet): Lord God, heavenly King, God the Father Almighty, the only begotten Son Jesus Christ most high: O Lord God, Lamb of God, Son of the Father.</i> |
| 8 | <i>Coro:</i> Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.   | Chor: <i>Du nimmst hinweg die Sünden der Welt, erbarme dich unser. Du nimmst hinweg die Sünden der Welt, nimm an unser Flehen.</i>   | Chorus: <i>Thou that takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer.</i>                |
| 9 | <i>Aria:</i> Qui sedes ad dextram Patris, miserere nobis.   | <i>Arie:</i> <i>Du sitztest zur Rechten des Vaters, erbarme dich unser.</i>  | <i>Aria:</i> <i>Thou that sittest at the right hand of the Father, have mercy upon us.</i>  |

10 *Aria: Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus, Jesu Christe.* *Arie: Denn du allein bist der Heilige, du allein der Herr, du allein der Höchste, Jesus Christus.* *Aria: For Thou only art holy; Thou only art the Lord; Thou only art most high, O Christ.*

11 *Coro: Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.* *Chor: Mit dem Heiligen Geiste in der Herrlichkeit Gottes des Vaters. Amen.* *Chorus: With the Holy Ghost in the glory of God the Father. Amen.*

## CD II

### III. CREDO

1 *Coro: Credo in unum Deum.* *Coro: Ich glaube an den einen Gott.* *Chorus: I believe in one God.*

2 *Coro: Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium.* *Chor: Ich glaube an den einen Gott, den allmächtigen Vater, den Schöpfer des Himmels und der Erde, aller sichtbaren und unsichtbaren Dinge.* *Chorus: I believe in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.*

3 *Aria (Duetto): Et in unum Dominum, Jesum Christum, Filium Dei unigenitum et ex Patre natum ante omnia saecula.* *Arie (Duet): (Ich glaube) auch an den einen Herrn Jesus Christus, Gottes eingeborenen Sohn, der aus dem Vater geboren ist vor aller Zeit.* *Aria (duet): And in one Lord Jesus Christ, the only begotten Son of God, begotten of his Father before all worlds.*

*Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero, genitum, non factum, consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt.* *Gott von Gott, Licht vom Lichte, wahrer Gott vom wahren Gott; gezeugt, nicht geschaffen, eines Wesens mit dem Vater, durch ihn ist alles geschaffen.* *God of God, Light of Light, very God of very God, begotten, not made, being of one substance with the Father, by whom all things were made.*

*Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis.* *Für uns Menschen um unseres Heiles wegen ist er vom Himmel herabgestiegen.* *Who for us men and for our salvation came down from heaven.*



- 4 *Coro:* Et incarnatus est de Spiritu sancto ex Maria virgine, et homo factus est.
- Chor:* *Er hat Fleischesgestalt angenommen durch den Heiligen Geist aus der Jungfrau Maria, und ist Mensch geworden.*
- Chorus:* *And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary, and was made man.*
- 5 *Coro:* Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est.
- Chor:* *Gekreuzigt wurde er sogar für uns unter Pontius Pilatus, er hat gelitten und ist begraben worden.*
- Chorus:* *And was crucified also for us under Pontius Pilate, suffered and was buried.*
- 6 *Coro:* Et resurrexit tertia die secundum scripturas. Et ascendit in coelum, sedet ad dexteram Dei Patris, et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos et mortuos, cujus regni non erit finis.
- Chor:* *Er ist auferstanden am dritten Tage, gemäß der Schrift; er ist aufgefahren zum Himmel und sitzt zur Rechten des Vaters. Er wird wiederkommen in Herrlichkeit, zu richten über Lebende und Tote, und seines Reiches wird kein Ende sein.*
- Chorus:* *And the third day he rose again according to the Scriptures, and ascended into heaven, and sitteth on the right hand of God the Father, and he shall come again with glory to judge both the quick and the dead: Whose kingdom shall have no end.*
- 7 *Aria:* Et in Spiritum sanctum Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit; qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per Prophetas.
- Arie:* *(Ich glaube) auch an den Heiligen Geist, den Herrn und Lebensspender, der vom Vater und vom Sohne ausgeht; er wird mit dem Vater und dem Sohne zugleich angebetet und verherrlicht; er hat durch die Propheten gesprochen.*
- Aria:* *And I believe in the Holy Ghost, the Lord, the Giver of Life, who proceedeth from the Father and Son, who together with the Father and the Son is worshiped and glorified, who spake by the Prophets.*
- Et unam sanctam catholicam et apostolicam ecclesiam.
- (Ich glaube) auch an eine heilige allgemeine und apostolische Kirche.*
- And I believe in one holy catholic and apostolic church.*
- 8 *Coro:* Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.
- Chor:* *Ich bekenne die eine Taufe zur Vergebung der Sünden.*
- Chorus:* *I acknowledge one baptism for the remission of sins.*
- Et expecto resurrectionem mortuorum et vitam venturi saeculi, amen.
- Und ich erwarte die Auferstehung der Toten und das Leben der zukünftigen Welt. Amen.*
- And I look for the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.*

#### IV. SANCTUS

- 9 *Coro:* Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria ejus. *Chor:* *Heilig, heilig, heilig Herr, Gott der Heerscharen. Himmel und Erde sind erfüllt von seiner Herrlichkeit.* *Chorus:* *Holy, holy, holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of Thy glory.*
- 10/12 *Coro:* Osanna in excelsis. *Chor:* *Hosanna in der Höhe.* *Chorus:* *Hosanna in the highest.*
- 11 *Aria:* Benedictus qui venit in nomine Domini. *Arie:* *Hochgelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn.* *Aria:* *Blessed is he that cometh in the name of the Lord.*

#### V. AGNUS DEI

- 13 *Aria:* Agnus Dei qui tollis peccata mundi, miserere nobis. *Arie:* *Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt, erbarme dich unser.* *Aria:* *O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy on us.*
- 14 *Coro:* Dona nobis pacem. *Chor:* *Gib uns Frieden.* *Chorus:* *Grant us peace.*



### Ute Selbig

Die sächsische Kammersängerin Ute Selbig ist in Dresden geboren und aufgewachsen, wo sie auch ihr Studium und Staatsexamen absolvierte. Weltweite Konzertverpflichtungen führen sie unter anderem nach New York, Los Angeles, Buenos Aires und Tokio. Eine enge Zusammenarbeit verbindet sie mit bedeutenden Klangkörpern wie der New York Philharmonic, dem Chicago Symphony Orchestra, dem L'Orchestre Nationale de France und dem Leipziger Gewandhausorchester sowie mit Dirigenten wie Sir Colin Davis, Giuseppe Sinopoli, Fabio Luisi und Peter Schreier.

*The Saxonian Kammersängerin Ute Selbig was born and raised in Dresden, where she also studied and completed her state diploma (Staatsexamen). Worldwide concert performances saw her sing in New York, Los Angeles, Buenos Aires, and Tokyo. She shares close ties with renowned ensembles such as the New York Philharmonic, the Chicago Symphony Orchestra, L'Orchestre Nationale de France, the Gewandhausorchester Leipzig, as well as with conductors such as Sir Colin Davis, Giuseppe Sinopoli, Fabio Luisi, and Peter Schreier.*

Susanne Krumbiegel, in Leipzig geboren, wuchs in einer musikalischen Familie auf. Nach dem Abitur an der Spezialschule für Musik Leipzig-Markkleeberg studierte sie Schulmusikerziehung und Gesang an der Hochschule für Musik „Franz Liszt“ in Weimar. Seit 1989 gastiert die Sängerin mit großem Erfolg im gesamten Bundesgebiet mit Konzerten und Liederabenden. Sie singt unter namhaften Dirigenten wie Helmuth Rilling, Frieder Bernius und Ton Koopmann. Mit dem Organisten Matthias Eisenberg, dem Sprecher Gert Westphal und dem Pianisten Peter Stamm erarbeitet sie literarisch-musikalische Programme.

## Susanne Krumbiegel



*Born in Leipzig, Susanne Krumbiegel grew up in a very musical family. After completing her secondary education at the Spezialschule für Musik Leipzig-Markkleeberg, she went on to study music teaching and singing at the Hochschule für Musik "Franz Liszt" Weimar. Since 1989, she has given countless concerts and lieder recitals to great acclaim all over Germany. She has sung under such famous conductors as Helmuth Rilling, Frieder Bernius, and Ton Koopmann and together with the organist Matthias Eisenberg, the actor Gert Westphal and pianist Peter Stamm, has performed programmes combining music and literature.*

Elisabeth Wilke, geboren in Dresden, studierte an der Hochschule für Musik „Carl Maria von Weber“ ihrer Heimatstadt. Bereits während des Studiums debütierte sie mit der Partie des „Hänsel“ an der Dresdner Staatsoper, der heutigen Semperoper Dresden. Seit ihrem Studienabschluss gehört sie dem Solistenensemble dieses traditionsreichen Hauses an. Die Kammersängerin erhielt den Händelpreis der Stadt Halle und unterrichtet als Honorarprofessorin an der Hochschule für Musik in Dresden. Seit Oktober 2000 hat sie eine Ordentliche Professur am Mozarteum in Salzburg inne.

## Elisabeth Wilke



*Elisabeth Wilke is a native of Dresden and studied at the Hochschule für Musik "Carl Maria von Weber" in that city. She made her debut in the role of Hansel at the Dresden State Opera, now the Semper Opera, while still a student and after graduating became a permanent member of that venerable establishment's ensemble. Having been accorded the title of Kammersängerin as well as the City of Halle's Handel Prize, Elisabeth Wilke is now an honorary professor at the Academy of Music in Dresden and since October 2000 has held a professorship at the Mozarteum in Salzburg as well.*



## Martin Petzold

Der sächsische Pfarrerssohn Martin Petzold erhielt seine erste musikalische Ausbildung als Mitglied des Thomanerchores. Seit 1986 singt er im Solistenensemble der Oper Leipzig und gastiert bei renommierten Festivals als Konzert- und Opernsänger in aller Welt. Weitere Informationen über den Kammersänger finden Sie unter [www.martinpetzold.com](http://www.martinpetzold.com).

*Son of a parish priest, Martin Petzold was born in Saxony and received his first musical education as a member of St Thomas's Boys Choir. Since 1986 he has been part of the soloist ensemble at the Oper Leipzig and has performed concert and operatic repertoires at renowned festivals across the globe. For more information on the Kammersänger, see [www.martinpetzold.com](http://www.martinpetzold.com).*



## Gotthold Schwarz

Im Lied- sowie im Opern- und Oratorienbereich erwarb sich Gotthold Schwarz schon während seines Kirchenmusik- und Gesangsstudiums in Dresden und Leipzig einen Namen im internationalen Konzertbetrieb. Schwarz trat in den bedeutenden europäischen Musikzentren und Festivals auf, unter anderem bei den Salzburger Festspielen und im Wiener Musikverein. Er arbeitet regelmäßig mit international renommierten Künstlern und Ensembles zusammen, so etwa mit Philippe Herreweghe und Frieder Bernius. Seit Juni 2016 ist Gotthold Schwarz als 17. Amtsnachfolger Johann Sebastian Bachs Thomaskantor in Leipzig.

*The baritone Gotthold Schwarz began giving concerts even while still a student in Dresden and Leipzig and soon made a name for himself on the international circuit as a singer of both Lieder and opera/oratorio. He has sung in all of Europe's most important music-making centres, including at the Musikverein in Vienna and at the Salzburger Festspiele. Schwarz performs regularly with musicians and ensembles of international standing, such as with Philippe Herreweghe, and Frieder Bernius. In June 2016 Gotthold Schwarz took up his position as the 17th cantor at St Thomas Leipzig after Johann Sebastian Bach.*

## Leipziger Barockorchester



Das Leipziger Barockorchester besteht seit 1995. Es hat sich zu einem Spezialensemble für die Interpretation von Musik des 17. und 18. Jahrhunderts profiliert.

Die Musiker des Leipziger Barockorchesters spielen ausschließlich auf historischen Instrumenten sowie deren originalgetreuen Kopien und verbinden theoretisches Wissen um historische Aufführungspraktiken mit einer lebendigen und differenzierten Spielkultur. Zu seinen Mitgliedern zählen Spezialisten für Alte Musik des mitteldeutschen Raumes, des MDR-Sinfonieorchesters, des Gewandhausorchesters Leipzig ebenso wie herausragende Instrumentalisten und Solisten der wichtigsten Alte-Musik-Ensembles Deutschlands.

*The Leipziger Barockorchester was founded in 1995 and has won widespread acclaim for its interpretations of music of the seventeenth and eighteenth centuries.*

*The musicians in the Leipziger Barockorchester play exclusively on historical instruments or authentic replicas and combine their in-depth understanding of historical performance practices with a style of playing that is remarkable both for its vitality and its expressive range. The orchestra brings together numerous specialists in ancient music from all over central Germany, including members of the MDR-Sinfonieorchester and Gewandhausorchester Leipzig and several outstanding instrumentalists and soloists belonging to some of Germany's most important ancient music ensembles.*

# Thomanerchor Leipzig



Die Geschichte des Thomanerchores umspannt 800 Jahre. Die Thomaner leben gemeinsam im Alumnat und lernen in der Thomasschule zu Leipzig. Die Hauptwirkungsstätte des Chores ist die Leipziger Thomaskirche. Am 31. Mai 1723 wurde Johann Sebastian Bach in das Amt eingeführt, was er 27 Jahre inne hatte.

Im 20. Jahrhundert begann eine rege Konzerttätigkeit des Thomanerchores im In- und Ausland. Die Motetten- und Kantatenaufführungen freitags und samstags in der Thomaskirche sind als kirchenmusikalische Ereignisse zu einer festen Institution geworden.

*St Thomas's Boys Choir Leipzig can look back on a history spanning eight hundred years. Based at St Thomas's Church in Leipzig, the members of the choir are all boarders at St Thomas's School in that city. The most famous cantor of them all, Johann Sebastian Bach, held the post for 27 years.*

*In the course of the twentieth century, St Thomas's Boys Choir Leipzig began to travel more frequently, embarking on concert tours both in Germany and abroad, its performances of motets and cantatas in St Thomas's Church every Friday and Saturday having long become one of Leipzig's most revered institutions.*

## Thomaskantor Georg Christoph Biller

Thomaskantor Georg Christoph Biller war selbst Thomaner unter Erhard Mauersberger und Hans-Joachim Rottzsch und trat 1992 als 16. Thomaskantor nach Johann Sebastian Bach sein Amt an, das er bis 2015 ausübte. Biller studierte Orchesterdirigieren bei Rolf Reuter und Kurt Masur sowie Gesang bei Bernd Siegfried Weber an der Hochschule für Musik Leipzig. 1980 bis 1991 war er Chordirektor des Leipziger Gewandhauschores und daneben als Dozent für Chorleitung an der Kirchenmusikschule Halle tätig. Außerdem lehrte er Chordirigieren an den Musikhochschulen in Detmold und Frankfurt/Main. Seit 1994 hat Biller an der Leipziger Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy“ eine Professur für Dirigieren inne.

Biller errang mehrere Preise für Dirigieren und Gesang und arbeitete als Gastdirigent mit namhaften Chören und Orchestern. Als Lied- und Oratoriensänger gastierte er im In- und Ausland. Engagements führten ihn nach Asien, in die USA und in verschiedene europäische Länder. Als Thomaskantor pflegt Georg Christoph Biller die große Chortradition von den gregorianischen Anfängen bis hin zur Moderne. Unter seiner Leitung entstanden zahlreiche Rundfunk-, Fernseh- und CD-Aufnahmen.



*Having himself been a member of St Thomas's Boys Choir under the direction of Erhard Mauersberger and Hans-Joachim Rottzsch, Georg Christoph Biller took up his position as the 16th cantor at St Thomas Leipzig after Johann Sebastian Bach between 1992 and 2015. Biller studied orchestral conducting with Rolf Reuter and Kurt Masur, as well as singing with Bernd Siegfried Weber at the Hochschule für Musik Leipzig.*

*Between 1980 and 1991, he held the position of choir director at the Leipzig Gewandhausorchester and also taught choral conducting at the Kirchenmusikschule at Halle. Additionally, Biller was engaged as a teacher of choral conducting at the music academies in Detmold and Frankfurt/Main. He has held a professorship for conducting at the Hochschule für Musik und Theater "Felix Mendelssohn Bartholdy" Leipzig since 1994.*

*Biller was awarded numerous prizes for his conducting and singing, and has worked with renowned choirs and orchestras. As a singer of Lied and oratorio repertoires, he has given guest performances at home and abroad. In his role as cantor at St Thomas, Georg Christoph Biller places particular value on the vast choral tradition from its Gregorian beginnings to works of the Modern era.*



**Recorded:** 25 to 29 September 2006 at the Großer Saal der Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy“ Leipzig · **Recording:** Joachim Müller · **Editing:** Wolfgang Kick · **Recording engineer:** Mario Weise  
**Recording assistant:** Philipp Heim · **Cover & Design:** Schrank MedienDesign · **Photos:** Matthias Knoch (S. 2),  
Gert Mothes (S. 11, 12, 15), Roland Weise (S. 14) · **Translation to English:** Allan Brown, Henry Hope  
**Project coordination:** Teres Feiertag · **Produced by** Frank Hallmann/Rondeau Production  
©, © 2006/2016 Rondeau Production GmbH · ROP404849 · DDD



Rondeau Production GmbH · Petersstraße 39–41 · 04109 Leipzig  
Phone +49 341 3089622 · [www.rondeau.de](http://www.rondeau.de)



# Johann Sebastian Bach

## Messe h-Moll BWV 232 Mass in B Minor

2 CD

Thomanerchor Leipzig · Leipziger Barockorchester  
 Ute Selbig · Susanne Krumbiegel · Elisabeth Wilke  
 Martin Petzold · Gotthold Schwarz  
 Thomaskantor Georg Christoph Biller

### Compact Disc 1

<b>1</b> - <b>3</b>	I. Kyrie .....	18:49
<b>4</b> - <b>11</b>	II. Gloria .....	35:41
	total time .....	54:30

### Compact Disc 2

<b>1</b> - <b>8</b>	III. Credo .....	30:25
<b>9</b> - <b>12</b>	IV. Sanctus .....	14:36
<b>13</b> - <b>14</b>	V. Agnus Dei .....	7:53
	total time .....	52:54

RONDEAU  
PRODUCTION

Booklet in Deutsch & English

©, © 2006/2016 Rondeau Production  
 ROP404849 · Made in Germany

Rondeau Production GmbH  
 Petersstraße 39-41  
 04109 Leipzig  
 Phone +49 341 3089622  
 www.rondeau.de

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO

LC 06690

GEMA  
DDD



*Bach.*